

Секция «Телевидение»

**ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ СОБСТВЕННОГО КОРРЕСПОНДЕНТА В
СТРАНАХ ЕВРОПЫ**

Григорова Дарья Сергеевна

Студент

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: grigorovads@ya.ru

Собственные корреспонденты работают как за рубежом, так и внутри страны: в основу профессиональной деятельности положен территориальный признак. И в том, и в другом случае собкор необходим как эксперт, разбирающийся в особенностях региона. Согласно тарифно-квалификационным характеристикам по должностям работников печати и информации, собственный корреспондент «обеспечивает редакцию оперативной информацией и другими материалами, готовит собственные публикации. Несет ответственность за оперативное и достоверное освещение материалов в печати. Выезжает на места для освещения событий в стране и за рубежом».

Журналист зарубежного корпункта находится в особенном положении: структурно его труд – это работа журналиста и специалиста по международным отношениям. Европейский союз – один из сложных регионов для журналиста. Чаще всего корреспондент занимается любыми событиями в Европе, на какие успевает доехать, вне зависимости от страны, в которой живет. Собкор «европейского бюро», на наш взгляд, в большей степени несет ответственность как за качество предоставляемого материала (высокая цитируемость в Интернете и ошибки в интерпретации, как следствие), так и образ страны за рубежом (Россия и ЕС – «стратегические партнеры»).

Цель исследования – определить особенности в освещении корпунктами событий, происходящих в ЕС и других странах Европы. Предмет исследования – процесс подготовки собственным корреспондентом в Европе авторского материала.

Функции редакции выполняет квартира корреспондента или оператора. Таким образом, кроме прочих навыков и профессиональных качеств, собкор должен обладать повышенной самодисциплиной.

Скорость, с которой головная редакция получит материал – один из показателей хорошего результата. Для повышения качества работы собкору необходимо разбираться в технической стороне подготовки эфира, а также следить за новыми технологиями, которые могут её облегчить и, в том числе, помогут обогнать конкурентов. Собкору необходимо обеспечивать автономность бригады от каких-либо редакций или пресс-залов, чтобы поставлять сюжеты прямо «с поля». Благодаря технологиям GPRS (3G/4G) передавать видео можно отовсюду, где есть сотовая связь, а адаптером на 220В для прикуривателя автомобиля можно решить проблему электричества для аппаратуры.

Очевидно, что работа зарубежного корреспондента связана с иностранными языками. Для журналиста невозможно оперативно работать с переводчиком. Без знания языка невозможно адекватно и максимально объективно оценивать экономическую, политическую и социальную ситуации в регионе, что и составляет нужный бэкграунд материалов. Понимание социокультурной обстановки необходимо для работы с местными ньюсмейкерами. Собкор в работе проявляет навыки межкультурного общения: в

процессе работы журналист выступает, прежде всего, как индивид, принадлежащий к культуре, отличающиеся от той, к которой принадлежит его собеседник.

Также европейская специфика работы заключается в знании журналистом основ права, функционирования европейских институтов, процедуры заседаний высших органов Евросоюза. К примеру, самая распространенная ошибка – неверное употребление терминов Council of Europe, Council of European Union, European Council.

Кроме того, особенностью работы журналиста в Европе можно считать знание привычек лидеров стран. На саммитах, съездах и других мероприятиях лидеры ведут себя по-разному: кто-то обычно делает важное заявление вначале, кто-то ближе к концу, некоторые лидеры чаще всего говорят на родном языке, а не языке заседаний, которым является английский. Например, Ангела Меркель отвечая на вопросы журналистов в «зоне приезда», говорит по-немецки. Поскольку это не протоколируется, синхронного перевода нет, журналисту необходимо учитывать этот фактор.

Несмотря на «вездесущий» английский, журналист в Европе, владеющий голландским или, скажем, французским, имеет больше преимуществ при работе с политиками, иностранными журналистами и обычными гражданами.

На собственном корреспонденте, помимо исполнения служебных обязанностей по обеспечению головной редакции оперативной достоверной информацией, лежит ответственность за формирование образа страны, проведение грамотной публичной дипломатии в СМИ. От того, как журналист ведет себя на мероприятиях, зависит представление о России за рубежом.

Корреспонденту европейского бюро для успешного выполнения редакционных заданий нужны знания о европейских институтах и европейских политиках, которых надо знать не только по имени, но и в лицо.

Для повышения качества работы журналист должен разбираться в технике, следить за её новинками и, по возможности, убеждать головной офис в необходимости нового оборудования.

Соббору не обойтись без базы контактов лиц, связанных с Россией за границей, от пресс-секретарей представителей РФ при международных организациях до иммигрантов, чьи мнения или судьбы могут вызвать интерес зрителя.

Литература

1. Приказ от 25.12.1992 N 459 Мининформпечати России об утверждении тарифно-квалификационных характеристик по должностям работников печати и информации
2. Цвик, Валерий Леонидович. Телевизионная служба новостей: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 030601 «Журналистика» / В.Л. Цвик. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2008.
3. Шеремет П., TV: между иллюзией и правдой жизни, М:Партизан, 2009, С.202
4. Корреспондент: особенности труда, его оплаты и налогообложения, <http://www.osvb.ru/art>